

Erzsébetváros

Erzsébetváros Önkormányzatának kéthetente megjelenő, ingyenes lapja



2 HÍREK

AKTUALITÁSOK,
FRISS INFORMÁCIÓK
ERZSÉBETVÁROS
ÉLETÉBŐL



8 ERZSÉBET-TERV

BELSŐ-ERZSÉBETVÁROS
ÉKSZERDOBOZA LETT
A „KAZINCZY UTCA”



10 PORTRÉ

BESZÉLGETÉS BOROSS
SÁNDORRAL, A BIHARI
MŰVÉSZETI ISKOLA
ÜGYVEZETŐ ELNÖKÉVEL



14 KÉP-MŰLT

ERZSÉBETVÁROSI
FÉNYRAJZOK



A Baross Gábor Általános Iskola diákjai is megmérettették magukat azon az országos családi-iskolai versenyen, mely az egyik országos kereskedelmi televíziós csatorna szervezésében töretlen népszerűségnek örvend. A tanár-diák csapatok – egy-egy sztár vezényletével – nem hagyományos sportágakban, hanem többféle terepen – földön, vízen és levegőben – mérték össze tudásukat. Az erzsébetvárosi diákok „vezérszurkolója” Vattamány Zsolt polgármester volt.

Emléktábla avatás

2006. április 20-án meghalt Bella István, Kossuth- és József Attila-díjas költő, író, műfordító. Az elhunyt alkotó tiszteletére a Magyar Írószövetség, Erzsébetváros Önkormányzata és a Magyar Versmondók Egyesülete október 14-én, a művész egykori háza, a VII. kerületi István utca 12. falára emléktáblát állított. Az avatáson beszédet mondott és koszorúzott Bartusné Benedek Barbara önkormányzati képviselő.



A temetők nyitva tartása

A temetők október 23-án, valamint október 28-tól november 2-ig 7:00 órától 20:00 óráig tartanak nyitva. november 3-tól visszaáll a szokásos nyitvatartási rend: 7:30–17:00 óráig.

A Halottak napi megemlékezések helyszínei:

Angeli úti temető	november 1-jén	15.00 órakor
Cinkotai temető	november 2-án	15.00 órakor
Rákospalotai temető	november 1-jén	13.00 órakor
Kispesti temető	november 1-jén	14.30 órakor
Pestszentlőrinci temető	november 1-jén	17.00 órakor
Tamás utcai temető	november 1-jén	15.00 órakor
Csepeli temető	november 1-jén és 2-án	16.00 órakor
Óbudai temető	november 1-jén	11.00 órakor
Megyeri temető	november 1-jén	16.30 órakor
Pestszenterzsébeti temető	november 1-jén	15.00 órakor

Helyesbítés!

A 16. lapszámunkban helytelenül jelent meg a **Terézvárosi Egészségügyi Szolgálat Tüdőszűrő Állomás** (Vörösmarty utca 47/B) rendelési ideje.

A helyes időpontok: Hétfő, szerda: 13:00 és 18:30 óra között. Kedd, csütörtök, péntek: 8:00 és 13:30 óra között.



Rajzpályázat

Lezajlott az önkormányzat által meghirdetett rajzpályázat negyedik fordulójának eredményhirdetése. A pályázat kiemelt célja tehetséges „művészpálánták” felkutatása, megtalálása volt. A nyerteseknek Juhász Gábor, Erzsébetváros alpolgármestere adta át a díjakat. A könyvtulványokkal és értékes nyereményekkel hazatérők rajzai a Polgármesteri Hivatal folyosóit fogják díszíteni. A következő fordulóra a „Karácsony” témában várják ezután is az óvodás és az iskolás gyermekektől a rajzokat. Az érdeklődők további információkat kaphatnak az Erzsébetvárosi Pedagógiai – Szakmai Szolgáltató Intézmény címén (1073 Budapest, Kertész utca 20.), vagy a 06(1) 343-0396 telefonszámon, illetve a 06(1) 249-2282 faxszámon, vagy az alábbi honlapon: www.epszk.hu



Hajókirándulás

Október 12-én rendhagyó tanestületi hajókirándulásra hívta meg a tanárokat Tillingner Péter, a Kéttannyelvű Általános Iskola és Szakiskola igazgatója. A kiránduláson, amit az „Egy hajóban evezünk – a Duna összefőt” gondolat jegyében rendeztek meg. Az egyórás program keretében a Margit és a Lágymányosi híd között kalauzolták a tanárokat. Felhívták a figyelmüket Buda és Pest part menti látványosságaira és emlékeire, emellett, aki akarta, kipróbálhatta, milyen is egy hajót vezetni. A különleges tanestületi kirándulás célja az volt, hogy az iskola pedagógusai az intézmény falain kívül is jobban megismerhessék egymást, s így kötetlenebb tapasztalatcserét folytathassanak egymással. Az intézményvezetés és az önkormányzat közös kezdeményezése a nagy sikerre tekintettel a jövőben is folytatásra lelhet. A hajókirándulásra meghívták Vattamány Zsolt polgármestert is, aki szívesen tett eleget a felkérésnek.

„Azok az 50-es évek”

Október 17-én, ünnepélyes keretek között, „Azok az 50-es évek” címmel megnyitották a történelmi hetet az Alsóerdősi Bárdos Lajos Általános Iskola és Gimnáziumban. A megnyitón Balahó Zoltán történész, a Magyar Nemzeti Múzeum főmuzeológusa mondott beszédet. A rendezvényen, amely egészen október 21-ig tartott, az 56-os eseményeket dolgozták fel. Egész héten e téma jegyében folytak a programok. Rendhagyó történelemórák zajlottak a gimnazisták tárlatvezetésével, a felső tagozatos gyerekek történelmi emlékhelyeket kerestek fel, és a szülőknek is vetítettek dokumentumfilmeket. Az esemény záró programjaként a diákok a meghívott vendégekkel folytattak kötetlen beszélgetéseket.



Nagy Vagy!

A Baross Gábor Általános Iskola csapata bekerült a TV2 országos játékába, a Nagy Vagy! 2011-es őszi-téli sorozatába. A vetélkedő alapeszméje, hogy a csapatok sportszerű versenyben, a szabályokat betartva, tiszta eszközökkel, nemes megméretetésben küzdjenek a győzelemért. A rendezőség kiemelt jelentőségűnek tartja a fair play érvényesülését. A vetélkedő nem standard sportversenyek versenyszámaiból,

hanem egyedileg alkotott feladatokból állt. „Vezérszurkolóként” Erzsébetváros polgármestere, Vattamány Zsolt vett részt a rendezvényen, aki hangsúlyozta, hogy a VII. kerületben sportolási lehetőséget kell biztosítani a fiatalok számára. Az ehhez szükséges feltételek megteremtéséhez az önkormányzat a továbbiakban is minden segítséget megad. Erzsébetváros Önkormányzata gratulál és további szép sporteredményeket kíván a csapatnak.



Isten éltesse!

Erzsébetvárosban immár hagyománnyá vált a kerületben élő szépkorúak köszöntése. Legutóbb az Idősek világnapján dr. Hársing Lászlónét köszöntötte 95. születésnapja alkalmából Bartusné Benedek Barbara képviselő asszony és Tímár László önkormányzati képviselő. Erzsébetváros Önkormányzata ezúton is kíván az ünnepeltnek boldog születésnapot és még sok szép, jó egészségben eltöltött esztendőt!

Tetten ért rongálók

Az Erzsébetvárosi Közterület-felügyelet járőrszolgálat közben három nőt ért tetten, akik a Wesselényi utca – Hársfa utca kereszteződésénél festékszóró palackkal feliratot festettek a járdára. A közterület felügyelők intézkedést kezdeményeztek velük szemben a 42/2005. (XII.5) Önkormányzati rendelet megsértése miatt, majd értesítették a VII. kerületi Rendőrkapitányságot, ahol a további intézkedéseket megtették. Az ügyben szabálysértési eljárás indult.



Helyesbítés!

Az Erzsébetvárosi újság 16. lapszámában a 22. oldalon megjelent pályázati felhívásban szereplő pályázatok benyújtási határideje szeptember 30. volt.

Megemlékezés a Barossban

Az aradi vértanúk tiszteletére a Baross Gábor Általános Iskolában is megemlékezést tartottak. A tanulók, akiket az intézmény tanárai, Dandó Péterné, Dr. Timku Józsefné és Balyi Éva pedagógusok készítettek fel, színvonalas történelmi műsorral idézték fel a szabadságharc eseményeit.



Ingyenes szűrés 4-6 éves óvodásoknak

A szűrés (kb. 30 perc mozgásos gyakorlat) támogatja, kiegészíti az intézményekben dolgozó fejlesztő pedagógus munkáját. Célja, hogy a szülők útmutatást kapjanak gyermekük testi-lelki (idegrendszeri) fejlettségéről, hogy a kicsik minél felkészültebbek legyenek az iskolakezdésre, és tehetségük kibontakozhasson.

Időpontfoglalás, információ a szabad férőhelyekről: +36 20 357 9146, e-mail: kealap.hu@gmail.com (Korponai Erzsébet Anna, pszichopedagógus). Helyszín: Rezgőpont Stúdió Művészeti és Terápiás Szolgáltató Központ, játszóház: Teréz krt. 31.



Fedél nélkül

A hajléktalanság olyan komplex társadalmi probléma, ami bárkit sújthat, és valamilyen formában mindannyian szembetalálkozunk vele nap mint nap. Ezért az ezzel való foglalkozás kiemelten fontos. A hideg idő beálltával nemcsak a VII. kerületben, hanem az egész fővárosban egyre nagyobb problémát jelent a hajléktalanok megjelenése. Gondjaikat mindenhol próbálják orvosolni. Erzsébetvárosban és a pesti oldalon a Menhely Alapítvány Diszpécser Központjának 24 órás ügyelete koordinálja Krízis autóját és hét speciális utcai szolgálatot, akik a lakosság hívása után, indokolt esetben a helyszínre mennek, hogy segítsenek a rászorulóknak. Az alapítványoknak az a feladata, hogy minden embernek, így

a hajléktalanoknak is biztosítsák alapvető jogait, mind fizikailag, mind pedig társas kapcsolataikban, hogy minden „elesett ember” biztonságban érezhesse magát egy helyen: egy lakásban, egy településen, egy hazában. A hetedik kerületi alapítványok is e célból jöttek létre. A problémák rendezéséhez a szervezetek szociális munkás stábjával való együttműködés elengedhetetlen. A VII. kerület vezetése fontosnak tartja a probléma kezelését és az itt élők megnyugtatósa érdekében, mindent megtesz a probléma kezelése érdekében. Amennyiben a kerületi lakosok jelzik problémáikat az ellátó szervezeteknek, akkor meg lehet tenni a megfelelő intézkedéseket a hajléktalanok elhelyezésére és a lakosság megnyugtatósára.

Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület Erzsébetvárosi Nappali Melegedő

1078 Budapest, Murányi utca 38.
Tel.: 06(1) 321-6976
www.maltai.hu

Myrai Szent Miklós Keresztény Egyház Hajléktalanok Átmeneti Szállása

1078 Budapest, Murányi u. 5.
Tel.: 06(1) 321-3627
www.myrai.hu

Menhely Alapítvány Erzsébetvárosi Utcai Gondozó Szolgálat

1073 Budapest, Kürt u. 4.

Tel.: 06(1) 322 3423
Postafiók: 1410 Budapest, Postafiók 216.
www.menhely.hu, e-mail: kuert@menhely.hu

Kiút Szociális és Mentálhigiénés Egyesület

1077. Budapest, Wesselényi u. 17. IV.
Tel: 06(1) 413-3554
www.kiutegyesulet.sokoldal.hu

Golgota Keresztény Gyülekezet – Szociális és Integrációs Alapprogram Vörösmarty utcai nappali központ

1074 Budapest, Vörösmarty u. 17.
Tel: 06(1) 786-1946
www.golgotabudapest.hu/hu/misszio15/varosunk15/
hajlektalan-szolgalat, e-mail: ellato@golgota.hu

Ezüstévek-kártya

Érvényesítő matrica

Októberben az Önkormányzat választókerületi képviselői személyesen keresik fel az érintetteket, hogy átadják nekik az Ezüstévek-kártyájukhoz tartozó érvényesítő matricákat. A matrica további egy évre, 2012 szeptemberéig meghosszabbítja az érvényességét.

Azok a jogosultak, akiknek nem sikerül otthonukban átadni októberben az érvényesítő matricát, az alábbi telefonszámon érdeklődhetnek: 06(1) 462-3120, illetve 06(1) 462-3125, és egyeztetés után személyesen vehetik azt át az Erzsébet krt. 6. szám alatti Ügyfélszolgálati Irodán.



Törpeavatás

Október 13-án, délután köszöntötték a kisdíjakat a hagyományainak ápolására nagy súlyt fektető Baross Gábor Általános Iskolában. Az intézmény egyik ilyen, nagy múltra visszatekintő tradíciója a kicsikben az összetartozás, az iskolához való ragaszkodás érzését kialakító, a nagyokban pedig ezeket az érzéseket és a közös érdekek tiszteletét erősítő „törpeavatás”, amelyen az elsősöket köszöntik, és különböző feladatokat végeztenek el velük. Az idei rendezvény fergetegesre sikerült. A diákok felhőtlenül szórakoztak, olykor jókat derültek ügyetlen társaikon, akik hősiessé kiállták a próbákat. A rendezvényen nemcsak a tanulók, hanem a szülők is szép számban képviseltették magukat. Az avatás végén minden kisdíjak egy-egy „jópofa” kis „törpesapkát” kapott ajándékba.



**EGÉSZSÉGNAPOK
ERZSÉBETVÁROSBAN**
2011. OKTÓBER 26-27-28.

**TEGYEN ÖN IS
EGÉSZSÉGÉÉRT!**

**INGYENES SZŰRŐVIZSGÁLATOK
VII. KERÜLETI LAKOSOKNAK**
Lakcímkártya szükséges

Szűrővizsgálatok helyszíne:

Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetváros Önkormányzata
1073 Budapest Erzsébet Krt. 6.
1. emelet

Szűrővizsgálatok időpontja:

Október 26.	11.00 – 17.00
Október 27.	12.00 – 18.00
Október 28.	11.00 – 17.00

**A KÖVETKEZŐ EGÉSZSÉGÜGYI
SZŰRŐVIZSGÁLATOKAT VÉGEZZÜK:**

- Testtömegindex mérés
- Vérnyomás- és pulzus-mérés
- Vércukorszint mérés
- Koleszterinszint-mérés
- Légzésfunkciós vizsgálat
- CO₂-mérés: kiegészített levegő összetételének vizsgálata, főként dohányzók esetében fontos a mérés
- Csontritkulás szűrés
- Asztma, allergia szűrés

(TAJ kártya szükséges)

október 28-án 11⁰⁰ - 14⁰⁰ között
a Svábhegyi Gyógyintézet és
a Péterfy Sándor utcai Kórház
szervezésében

Ajánlott azoknak akik asztmára,
allergiára utaló tüneteket tapasztalnak és
6 hónapon belül nem vettek részt hasonló
vizsgálaton.



2011. október 28. 14.00 – 15.00
Schobert Norbi előadása az Update módszerről:
“A táplálkozás és mozgás összhangja”

Testületi hírek

BUDAPEST FŐVÁROS VII. KERÜLET ERZSÉBETVÁROS ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE A 2011. SZEPTEMBER 23-ÁN MEGTARTOTT RENDKÍVÜLI
ÜLÉSÉN AZ ALÁBBI RENDELETEKET ALKOTTA



- Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzat Képviselő-testületének 37/2011. (IX.26.) önkormányzati rendelete a lakáscélú támogatásokról szóló 24/2011. (VI. 29.) önkormányzati rendelet módosításáról (hatályba lép: 2011. szeptember 30. napján);
- Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzat Képviselő-testületének 38/2011. (IX.26.) önkormányzati rendelete a szociális igazgatásról és a szociális ellátások helyi szabályozásáról szóló 27/2011. (VI. 29.) önkormányzati rendelet módosításáról (hatályba lép: 2011. október 1. napján);
- Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzat Képviselő-testületének 39/2011. (IX.26.) önkormányzati rendelete az adósságkezelési szolgáltatásról szóló 25/2011. (VI. 29.) önkormányzati rendelet módosításáról (hatályba lép: 2011. október 3. napján);
- Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 40/2011. (IX.26.) önkormányzati rendelete Budapest

Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzat tulajdonában álló lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásáról (hatályba lép: 2011. szeptember 27. napján);

- Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 41/2011. (IX.26.) önkormányzati rendelete a Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata 2011. évi költségvetéséről szóló 5/2011. (II. 27.) önkormányzati rendelet módosításáról (hatályba lép: 2011. szeptember 28. napján);
- Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 42/2011. (IX.26.) rendelete az idegenforgalmi adóról szóló 32/2010. (XII. 31.) számú rendelet módosításáról (hatályba lép: 2012. január 1. napján);
- Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 43/2011. (IX.26.) rendelete Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének a Lakásért életjáradék program elindításáról szóló 20/2005. (V.23.) számú önkormányzati rendeletének hatályon kívül helyezéséről (hatályba lép: 2011. szeptember 29. napján);
- Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 44/2011. (IX.26.) önkormányzati rendelete az önkormányzati tulajdonban lévő közterületek használatáról és rendjéről szóló 34/1996. (1997.I.10.) számú önkormányzati rendeletének módosításáról (hatályba lép: 2011. október 1. napján);
- Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 45./2011. (IX.26.) önkormányzati rendelete az alkoholtartalmú italokat árusító üzletek éjszakai nyitva tartásáról szóló 30/2007. (XII. 17.) önkormányzati rendelet módosításáról (hatályba lép: 2011. október 1. napján).

„Arcok és énekek 2011”

Az Erzsébetvárosi Községi Ház és az Erzsébetvárosi Irodalmi Esték sorozat szervezői október 11-én könyvbemutatót tartottak a Községi Ház épületében. A Ház „gazdái” rendkívül fontosnak tartják a magyar irodalom, ezen belül a magyar költészet hatékony bemutatását. Az esten megjelentek érdeklődve hallgatták végig a műsort. Az irodalom az egyetlen olyan művészeti ág, amely a nemzeti kulturális identitás kifejezésének és megőrzésének formája maradt. A rendezvényt az „ARCOK ÉS ÉNEKEK 2011” verses antológia bemutatására szervezték. Az első ilyen eseményt a Rím Könyvkiadó 5 évvel ezelőtt szervezte, és azóta is minden évben rendez hasonlókat. Az est folyamán bemutatták Madár Jánost, a most megjelent új antológia szerkesztőjét, a Rím Könyvkiadó vezetőjét, a Kelet Felől című irodalmi és művészeti folyóirat alapító főszerkesztőjét, a Magyar Írószövetség és az Írók Szakszervezetének tagját, akinek versei és tanulmányai számos lapban megjelentek. Az eseményen részt vettek még: Baán Tibor, Baranyi Ferenc, Barcs János, Benke László, Búzás Huba, Czigan György, Finta Éva, Kaiser László, Kalász Márton, Kelemen Erzsébet, Kelényi István, Pósa Zoltán, Suhai Pál, Szigeti Lajos, Szilvási Csaba, Tóth Éva, Turbók Attila, Turczi István és Véghegyi Balázs költők. Később az érdeklődők meghallgathatták Margit Urbanetz Víg világhírű hegedűművész nő játékát is.



Az „ARCOK ÉS ÉNEKEK 2011” verses antológia bemutatója



Rengeteg érdeklődő gyűlt össze a rendezvényen

Budapest „dizájnos” főváros!



Az idén nyolcadik alkalommal rendezték meg Budapesten a Design Hetet, amelynek programjai között több „erzsébetvárosi illetőségű” is szerepelt.

A több mint 100 rendezvénnyel induló esemény fő témája a couleur locale, vagyis a helyi szín, a helyi árnyalat volt. „E kérdéskör kapcsán azt kutattuk, hogy globalizált világunkban létezik-e még nemzeti karakter, illetve vizuális DNS a designkultúrában – árulta el lapunk érdeklődésére Fábics Natália, a rendezvény szóvivője. Ennek szellemében jött létre központi kiállításunk is az Erzsébet téri Design Terminálban, ahol az esemény ideje alatt közel 8000 látogató fordult meg.” Ugyanez érvényes az erzsébetvárosi Klauzál13 Könyvesbolt és Kortárs

Galériára is, amely szintén október 30-ig mutatja be a MOME Tárgyalkotó Tanszék három szaka – kerámiatervezés, üvegtervezés, féműművészet – végzős BA hallgatóinak munkáit.

Szintén ajánljuk a Printa Akadémia This is Route című kiállítását, amely december 6-ig látogatható a Rumbach Sebestyén utcában. A brit grafikus, Rupert Meats nemzetközi hírnevű design termékvonalt mutatja be a tárlat. A művész egyaránt tervez magazinok és zenei kiadók számára, de otthonosan mozog a városi divat világában is. Ide más esetben érdemes ellátogatni. Szerencsére egyre többen ismerik már a helyet. Persze ez a megállapítás a Design Hét egészére is igaz, hiszen az eddigi években nagyjából 60 ezer körüli „állt be” a látogatók száma.

Belső-Erzsébetváros „ékszerdoboz” lett a Kazinczy utca

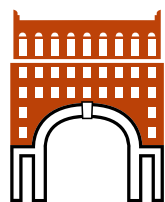
EREDMÉNYESEN ZÁRULT A KULTÚRA UTCÁJA PROGRAM, VAGYIS A KAZINCZY, A WESSELÉNYI ÉS A DOB UTCÁK KÖZÉ ESŐ ÚTSZAKASZ, VALAMINT AZ AZON LÉVŐ HÁROM KULTURÁLIS INTÉZMÉNY FELÚJÍTÁSA. A FEJLESZTÉS AZ ÉLHETŐBB ERZSÉBETVÁROSÉRT LÉTREJÖTT ÁTFOGÓ VÁROSRENDEZÉS RÉSZÉ, AMELY KÖVETKEZŐ LÉPÉSÉBEN A RUMBACH SEBETYÉN UTCA, MAJD A MADÁCH TÉR FELÚJÍTÁSÁT CÉLOZTA MEG, TÁVOLABBI KONCEPCIÓJÁBAN PEDIG - TÖBBEK KÖZÖTT - A KLAUZÁL TÉR „ÚJRAGONDOLÁSA” SZEREPEL. OKTÓBER KÖZEPÉN A KERÜLET HANGVERSENNYEL ÉS TÁNCÉLOÁDÁSSAL ÜNNEPELTE A SIKERES REKONSTRUKCIÓT.



„Élhetőbb Erzsébetvárost teremtünk”



Az ELTE frissen felújított aulájában ünnepeltek



ERZSÉBET TERV

Fővárosi szinten is egyedülálló a frissen befejezett Kultúra utcája városrehabilitációs program, amelyben nem csupán közterület felújítás, hanem három eltérő profilú kulturális létesítmény együttműködése is megvalósult.

Ismeretes, hogy két éve egy uniós pályázaton 833 millió forintot nyert Erzsébetváros a Kazinczy utca említett szakaszának, valamint az Elektrotechnikai Múzeum, az Ortodox zsinagóga és az Eötvös Loránd Tudományegyetem Pedagógiai és Pszichológiai Karának és két önkormányzati tulajdonú műemlék háznak – Dob utca 29. és Kazinczy utca 34. – a rekonstrukciójára. A terület további százmilliókkal támogatta a beruházást, így több mint egymilliárd forintból jött létre a Kultúra utcája.

Az előkészítést az előző politikai ciklusban kezdték meg, a fejlesztés érdemi részét azonban már a fideszes vezetés „örökölte”.

Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere egy sajtótájékoztatón elmondta, hogy az Erzsébet-terv egy oktatási, kulturális, szociális és városrendezési program, ami az itt élőknek ideális lakóhelyet, a külföldről érkezőknek pedig kiváló „turisztikai célpontot” szándékozik teremteni. „Az új arculatú Kazinczy utca a benne található kulturális létesítményekkel Belső-Erzsébetváros különleges ékszerdobozává fejlődött” – fogalmazott a polgármester, aki a városrehabilitáció folytatásáról biztosította az itt élőket.

Mint elmondta, a legsűrűbben lakott, „zöldben leggyérebb” kerület élhetőbbé tételét tűzték ki célul, ennek érdekében nagyobb gyalogosfelületeket, padokat, szökőkutakat teremtenek tereinkre, utcáinkba, s



Bemutakoztak a Molnár Antal Zeneiskola növendékei



Népzeneinket a Bihari Táncegyüttes hozta el



lehetőség szerint csökkentik az autós forgalmat.

A Kazinczy utcában nem csupán új arculatot kaptak a szóban forgó épületek, de a kulturális létesítmények működtetői azt is vállalták, hogy a

jövőben rendszeres programjaira is behívják a látogatókat. Oláh Attila, az ELTE Pszichológia és Pedagógia karának dékánja a sajtótájékoztatón hangsúlyozta, hogy az épületfelújítás után az intézmény megnyílik az érdeklődők előtt. „Mindent megteszünk azért, hogy a megújult épület birtokában nyitott egyetem legyünk,

olyan tudáscentrum, amely kiapadhatatlan forrásként fogja táplálni a régiót” – fogalmazott a dékán, aki köszönetet mondott azért, hogy a kar része lehetett a fejlesztésnek.

Építészeti örökségünk védelmére is különös hangsúlyt helyezett az önkormányzat: a fejlesztés keretében két, műemlékileg védett kerületi tulajdonú ingatlan újult meg, és kapott új funkciót a beruházással.

A Kazinczy utca 34. szám alatti klasszicista, önkormányzati tulajdonban lévő, műemlék épületben úgynevezett Zsidó Információs Pont nyílik majd, amely a VII. kerületi zsidóság helytörténetét és kultúráját hivatott népszerűsíteni. Emellett kávézó és ajándékbolt is helyet kap a patinás épületben. A szintén védett Dob utca 29-ben nevelőközpontot alakítanak ki, ahol gyerekek számára tartanak majd népi kismesterségek megismertetésére irányuló foglalkozásokat. Nemzeti kultúránk mellett a környezettudatos gondolkodásmódra és életvitelre is nevelnek majd a pedagógusok a ház falai között.

Belső-Erzsébetváros szűkös, túlépített utcáinak „fellazítása” nem új keletű szándék: több mint száz évvel ezelőtt indult már ilyen kezdeményezés, pályázatot is írtak ki rá, azonban ez a törekvés csak részben valósult meg.

A jelenlegi kerületvezetés eltökélt szándéka, hogy a Kazinczy utcában elkezdett folyamatot további lépésekkel, elsőként a Rumbach Sebestyén utca „újrarendezésével” egészíti ki, 2013-ra pedig a Madách tér, mint „torkolati térség” átalakítását vállalja.

„Az Erzsébet-tervben említett részek újjáépítését az önkormányzat saját forrásból szándékozik a vállalt határidőre teljesíteni. A Rumbach Sebestyén utca egy szakaszának felújítása már az előző ciklus terveiben is szerepelt, mi ezt, „megörökölve” a szocialista vezetéstől, a teljes útszakaszra kibővítettük. A most elkészült Kazinczy utca felújításának pénzügyi része és az építkezés nagyobb hányada már az új kerületvezetésre maradt, így a botrányos ingatlaneladásairól elhíresült szocialista vezetés részéről már nem történhetek újabb visszaélések” – hangsúlyozta a polgármester.

Amint azt az Örkény Színházzal közösen szervezett, szeptemberi rendezvényen Vattamány Zsolt bejelentette, a Madách térről két éven belül kivonják az autókat, nagyobb zöldfelülettel és utcabútorokkal pedig visszaadják a teret a járókelőknek. Távolabbi terveik között szerepel a Klauzál tér felújítása, de a polgármester azt is ígéri, hogy nem állnak meg a történelmi városrésznél: a külső utcákat is élhetőbb formában szeretnék visszaadni a helyieknek.



Nemzeti Fejlesztési Ügynökség
www.ujszachenyterv.gov.hu
06 40 638 638



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.



Kulturális örökségünk szeretetére nevelnek

HOGY NE A PILLANATNYI PRODUKCIÓTÓL FÜGGJÖN A JÖVŐBENI NÉPTÁNCOS SORSA, A BIHARI MŰVÉSZETI ISKOLA ELŐZETES „SZŰRÉS” NÉLKÜL, MINDENKINEK LEHETŐSÉGET AD TEHETSÉGE KIBONTAKOZTATÁSÁRA. SZEPTEMBERTŐL UNIÓS PÁLYÁZATI TÁMOGATÁSSAL SZAKKÖRÖKET SZERVEZNEK KERÜLETÜNK NÉHÁNY ÁLTALÁNOS ISKOLÁJÁBAN ÉS ÓVODÁJÁBAN. BOROSS SÁNDOR, AZ INTÉZMÉNY ÜGYVEZETŐ ELNÖKE A NÉPTÁNC NEVELŐ EREJÉRŐL ÉS AZ ISKOLA KÜLDETÉSÉRŐL BESZÉLT LAPUNKNAK.

Szilléry Éva



– Honnan érkeznek tanulók a művészeti iskolába?

– Nagyon sokfelől. Van, aki a családtól kapja a motívációt, hiszen aki egyszer „megfertőződött” a néptánc szellemével, az nehezen „gyógyul ki”. De ter-

– Milyen „szűrőn” esnek át a jelentkezők?

– Nincs előzetes felvételi, mert az az elvünk, hogy ne azon múljon egy gyerek jövőbeni néptáncos karrierje, hogy miként tapsol vagy lépked az előszűrésen. Általában két-három hónapot adunk a csemetének. Az alatt a szűk negyedév alatt kiderül, hogy milyenek a képességei, és az is, hogyan tud beilleszkedni a közösségbe. Iskolánk elsősorban nem profi néptáncosokat szeretne képezni. Az a célunk, hogy a fiatalok ismerjék meg a „mozgás költészetének” kultúráját, és egyúttal jó közösségi ember váljon belőlük.

– A zene készségfejlesztő hatásával tisztában vagyunk, de mit tesz ahhoz hozzá a tánc?

– Alapítónk, a Kossuth-díjas Novák Ferenc mondta valamikor, hogy a tőlünk kikerülő fiatalokból egy város vezetését biztosan, de talán egy országot is „fel lehetne építeni”. Magyarul: nagyon sok irányba mennek a későbbiekben táncosaink. Hiszem, hogy a néptánc rendkívül összetett képzést ad: aki ugyanis ezzel akar

mésztesen szájról szájra is terjed iskolánk híre, s elmondhatom, hogy földrajzilag is igen tág kört tudhatunk magunkénak. A hetedik kerületi fiatalokon túl Budapest más részeiből és a főváros körzetéből, pl. Gödről, Diósdraól és Halásztelekről is érkeznek a csapatunkba.



Alapítónk, a Kossuth-díjas Novák Ferenc mondta valamikor, hogy a tőlünk kikerülő fiatalokból egy város vezetését biztosan, de talán egy országot is „fel lehetne építeni”.



Boross Sándor

Táncos

Éveken keresztül táncolt a Dunaújvárosi Vasasban, majd a Népszínház és a Bihari János Táncegyüttes tagjaként dolgozott. Ez utóbbi csapatot 1996-tól tíz éven át vezette, közben a Honvéd Együttes művészeti titkáráként tevékenykedett, majd a Honvéd Táncszínház menedzsere lett. Az ezredfordulótól a Bihari János Kulturális Egyesület ügyvezető elnöke. A zene mellett hobbija a foci és a vetemény kertjével való foglalatzkodás.

foglalkozni, annak fizikailag és szellemileg is rendben kell lennie. A rendszeres énektanulás, a mozdulatok és a koreográfiák elsajátításának folyamata állandóan fejleszti a memóriát, közösségfejlesztő ereje révén pedig a társadalomba való beilleszkedésre, nem utolsósorban pedig a rendszeres munkára, a tágabb világlátásra, a szépre nevel. Emlékszem olyan, a nyolcadik kerületi „kemény negyedből” származó, egykori „biharis” viszszejelzésére, aki úgy köszönte meg az itt töltött éveket, hogy „ha nincs Novák tata (Novák Ferenc – a szerk.), akkor én ma börtönben ülök”.

– Ugyanakkor nemzeti kultúránkat is magukévá tehetik az iskola falai között tanulók.

– Mindig is azt vallottam, hogy „nagyon gazdag és sokszínű néptáncunkban és népzeneinkben kulturális nagyhatalom” vagyunk. Ezt a két „nemzeti kincsünket” szeretnénk megszerettetni a fiatalokkal, és a most uniós pályázati pénzből nemrég indult szakcíron keresztül az iskolákba is el akarjuk vinni a zene és a tánc üzenetét. Szeptembertől több kerületi intézményben – a Baross Gábor Általános Iskolában, az Erzsébetvárosi Kéttannyelvű Általános Iskola két székhelyén, a Dobsuliban, a Miskolcban és a Bóbita óvodában –, valamint a szentendrei Izbégi Általános Iskolában tartunk táncórákat. Minden hatodik órában – ezzel is színesítve az oktatást – zenekarral közösen vezetjük a foglalkozásokat. Közel százhatvan gyerek vesz most részt a programban. Az első évet profi oktatóink, a további öt évet pedig az iskolák által delegált pedagógusok „viszik tovább”. A későbbiekben sem hagyjuk magukra a foglalkozásvezetőket: módszertani segítséget, egyfajta „támaszt” nyújtunk majd a tanároknak az oktatáshoz.

– Mostanában egyre nyilvánvalóbb, hogy folkezenének határainkon túl is sikere van. Milyennek látja a néptánc helyzetét?

– Mindenekelőtt saját fogadtatásunkból indulok ki. A nyolcvanas években többen utaztunk, akkoriban a Vízöntő és a Malév Kamarás Együttessel léptünk fel, akik mai elnevezéssel „világzenét” is játszottak nagy sikerrel, ma azonban már kifejezetten csak magyar népzeneét játszó zenekarokkal utazunk külföldre a Bihari János Táncegyüttessel, mégis mindenhol hatalmas lelkesedéssel fogadják műsorainkat.

– A közösséghez kötődés érzése élethosszig megmarad a régi diákokban.

– Általában szorosabb kapcsolatot tartanak fenn egymással, mint más, specializáció nélküli iskolák tanulói. Erre azonban mi igyekszünk is „rásegíteni”: minden évben rendezünk egy Biharis Napot, ahol sportolással, kézműves foglalkozással, játékokkal és ebédrel várjuk jelenlegi és régi tagjainkat. Hetekkel ezelőtt mintegy százötven „öreg” és jelenlegi diákot üdvözölhettünk az eseményen. Bízunk benne, hogy a későbbi években, sőt évtizedekben is lehetőségünk lesz arra, hogy közösségünket a kerületben összetartsuk.

Így emlékeztünk október 23.-ra

OKTÓBER 23-ÁN, NEMZETI ÜNNEPÜNKÖN AZ 1956-OS FORRADALOM ÉS SZABADSÁGHARCRA, VALAMINT A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG 1989. ÉVI KIKIÁLTÁSÁNAK NAPJÁRA EMLÉKEZÜNK. AZ ÁLLAMI ÜNNEPSÉGSOROZATOT ERZSÉBETVÁROS A RÓZSÁK TERÉN ÉS A KLAUZÁL TÉREN TARTOTTA.



Az Erzsébetvárosi Kéttanulmányi Iskola előadása a Rózsák terén



T-55 harcjármű a Klauzál utcában

Az 1956-os forradalom és szabadságharc, amely Magyarország népének a sztálinista diktatúra és a szovjet megszállás ellen folytatott küzdelme volt, hazánk és egyben a 20. századi magyar történelem egyik legmeghatározóbb eseménye. A szabadságharc 1956. október 23-án a budapesti diákoknak az egyetemekről kiinduló békés demonstrációjával kezdődött, de a kommunista pártvezetés ellenséges reakciója és a fegyvertelen tömegre leadott sortűz következtében még aznap éjjel fegyveres felkeléssé nőtt, ami a kormány bukásához, a szovjet csapatok visszavonulásához, majd a többpártrendszer visszaállításához és az ország demokratikus átalakulásának megkezdéséhez vezetett.

Erzsébetváros is ünnepi hangulatban emlékezett meg a magyar történelem két jelentős eseményéről, az 1956-os forradalom kitöréséről és az 1989-es Magyar Köztársaság kikiáltásáról. Vasárnap délelőtt az Erzsébetvárosi Kéttanulmányi Általános Iskola, Szakiskola és Szakközépiskola növendékei ünnepi műsort adtak

a Rózsák terén. Azt követően a kerület politikai és civil szervezeteinek képviselői megkoszorúzták a templom mögött álló emlékművet. Az ünnepséget Rónaszékiné Keresztes Monika országgyűlési képviselő, Erzsébetváros alpolgármestere nyitotta meg. A zenés, verses műsor a Vattamány Zsolt polgármester által tartott megemlékezéssel zárult.

Az ünnepség a Klauzál téren folytatódott, 14 órai kezdettel. Az oda kilátogatók a történelmi játszótér révén és egy igazi T-55-ös tank kipróbálásával „részesei lehettek a történelemnek”. A téren közelről érzékelték, hogy milyenek lehettek a forradalom utcai harcai. A megemlékezés során, pirotechnikával és archív hanganyaggal, 30 perces, lélegzetelállító hadjáték-bemutatót is tartottak.

A gyerekek és a felnőttek megismerkedhettek a korabeli fegyverekkel és egyenruhákkal, a T-55-ös tankon lefényképeztethették magukat, és belülről is megte-



Történelmi harcjárművek az utcán



Harc a Klauzál téren



Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere ünnepélyesen koszorút helyez el



Rónaszékiné Keresztes Monika beszéde a Rózsák terén



Emléktábla koszorúzás

kinthették a harci járművet. Erzsébetváros polgármestere elmondta, hogy az önkormányzat az állami- és a nemzeti ünnepekről ebben a formában történő megemlékezéssel hagyományt kíván teremteni.

Az október-novemberi események következtében, Nyugatra és a tengerentúlra menekülve, negyedmillió

magyar hagyta el az országot. Az akkorra már ellenforradalomként emlegetett szabadságharc leverését követő évtizedekben Magyarországon tilos volt az eseményekről hitelesen beszélni. 1989. október 23. óta ez a jeles nap Magyarországon kettős ünnep: az 1956-os forradalom kitörésének és az 1989-es Magyar Köztársaság kikiáltásának napja.

Erzsébetvárosi fényrajzok

LAPUNK SZERKESZTŐSÉGE ÚJ, ÁLLANDÓ ROVATOT INDÍT, AMELYBE MINDIG NÉHÁNY FOTOGRÁFIÁT VÁLOGATUNK BE A MÚLT EMLÉKEIBŐL. HA VAN A BIRTOKUKBAN OLYAN FÉNYKÉP VAGY KÉPESLAP, AMELYEN FELISMERHETŐ A RÉGI ERZSÉBETVÁROS, TEGYÉK MEG, HOGY MEGOSZTJÁK VELÜNK.

Bóka B. László



A Huszár-ház, Károly-körút, Dohány utca sarka

A jelenlegi Belvárosi Színház épületében működött valaha Budapest első – a későbbiekben Barlang, Ady, majd Filmmúzeum néven „metamorfizálódott” – pincemozija, a Broadway (1938). Azt, hogy az épületet, amelyben egykor egy sereg híres ember lakott, miért nevezzük Huszár-háznak, legközelebb egy hosszabb cikkben elmesélem. Most legyen elég annyi, hogy valaha egy Huszár – közkeletű tévedés szerint Károly, valójában József – nevű polgár tulajdona volt. Helyén ma egy 1911–13 között épült, hatemeletes ház emelkedik. A kép valamikor a lebontás előtt, 1911-ben készült.

Árkád Bazár, Dohány utca 22–24.

Állunk a ház előtt, és attól függően, hány évek vagyunk, eszünkbe jut a legendás Metro Klub, vagy elődje, az Egressy, hiszen mindkettő itt „dübörgött”. Ám, ha ezek nem „jönnek be”, akkor is csodálkozunk mert a díszítés nemcsak hogy Zsolnaynak látszik, hanem valóban az is. Olvassuk az Árkád Bazár s alatta a Késmárky és Illés játékarúháza feliratot, aztán meglátjuk a hintalovakat, macikat és babákat a falakon, és mosolyra húzódik a szánk.

A Vágó József és László által tervezett ház (1908) földszintjén 1909-ben nyílt meg Európa egyik legnagyobb játékarúháza, amelyről egykor a következőket írta a Tolnai Világlapja: „A Késmárky és Illés-czég „Árkád bazár”-ja páratlanul áll a maga nemében, mert a szegény munkás embertől a milliomosig, a demokrata apától az automobilon érkező mágnás asszonyig mindenki megtalálhatja azt a játékot, a mit vagyoni viszonyaihoz mérten megvehet gyermekének.”

A képekért köszönet illeti
a Szabó Ervin Könyvtár
Budapest Gyűjteményét!



Rákóczi út- Károly körút sarka

A képen az egykor a sarkon állt Vigyázó-palota látható. Ez ma a Rákóczi út 2. számú épület. A Rákóczi úton az 53-as villamos jár, a palota teteje felett pedig a Dohány utcai zsinagóga egyik tornya látszik. A Vigyázó-család kihalt, vagyunkat a Tudományos Akadémiának adományozták, a házat pedig 1936-ban lebontották. A palota helyén az MTA Hüttl Dezső által tervezett, 1938-39-ben felépített épülete áll, amelyen még ma is látható az örökhatározó Vigyázó-család címere.



Pekáry-ház, Király utca 47.

A házat 1847-ben Brein Ferenc építtette, Pekáry Imre volt városi rendőr alkapitány számára. A vaskorlátokon még ma is látható a derék rendőr monogramja: GP, azaz General Pekáry. Az immár ismét régi fényében tündöklő épület, amelynek tavaly fejezték be a rekonstrukcióját, feltehetően nem maradt volna meg az emberek emlékezetében, ha Krúdy Gyula nem szeret bele a nála több évvel idősebb írogató tanítónőbe, Spiegler Bellába, írói nevén Satanellába. A hölgynek ebben a házban volt lakása, és amikor 1899-ben feleségül vette, Krúdy is ideköltözött. Bár az író, mivel „kandúrtermészete” miatt nem bírta elviselni a családi kötelekeket, már két év múlva, 1901-ben „elvörösposztakocsizott” otthonról, a házasságot még 1919-ig húzták. A házon emléktábla örökíti meg, hogy a nagy magyar író életének egy részét itt töltötte.



Király Színház, Király utca 71.

A valaha itt állt épületben 36 éven át működött a főváros egyik legnépszerűbb teátruma, a Király Színház, amelyet a legendás erzsébetvárosi direktor, Beöthy László alapított. A színház 1903. november 6-án Huszka Jenő Aranyvirág című operettjével „nyitott”, de az igazi sikert Kacsóh Pongrácz János vitéze hozta meg számára, amely 689 estén át ment telt házzal. A címszereplőt a mű elején bő gatyában, karikás ostorral a kezében a legendás Fedák Sári, kedvesét, Iluskát pedig Medgyaszay Vilma alakította.

Lényegében az 1941-ben lebontott épület a magyar operett szülőhelye, itt csendült fel a többek között Kálmán Imre Csárdáskirálynője és Szirmai Albert Mágnás Miskája is. A kép valamikor 1904 körül készült. A színház helyén ma egy jellegtelen, modern épület áll.



Szén-monoxid veszély

SZINTE MINDEN FŰTÉSI SZEZONBAN HALLANI OLYAN TRAGÉDIÁKRÓL, AMELYEKET NEM ELLENŐRZÖTT KÉMÉNY, ROSSZ VAGY RÉGI TÍPUSÚ KAZÁN, KÁLYHA VAGY KANDALLÓ OKOZ. AZ EGYIK LEGGYAKORIBB HÁZTARTÁSI BALESET A SZÉN-MONOXID MÉRGEZÉS, AMI - MEGFELELŐ ÓVINTÉZKEDÉSEK MEGTÉTELÉVEL - MEGELŐZHETŐ.



A szén-monoxid (CO) tökéletlen égés-kor keletkező, színtelen, szagtalan gáz, amely súlyos oxigénhiányt okoz a szervezetben, és ezáltal károsítja az agyat, a tüdőt és a szívet. Tartós belégzése akár halálhoz is vezethet, és az időben elkezdett kezelés ellenére is maradandó károsodást okozhat. Az általa okozott toxikus tünetek nehezen észrevehetőek, és összetéveszthetőek többek között a migrén vagy az influenza bizonyos szimptomáival (fejfájás, szédülés, fáradtság, álomosság, hányinger, tudatzavar). A mérgezésre kezdetben kábultság, fejfájás, fülzúgás, hányinger, szédülés, zavartság és a bőr kipirulása jellemző. Későbbi fázisaiban izomgörcs, hányás, bérulás, a legsúlyosabb esetekben pedig eszméletvesztés és fulladás lép fel. Ha a fenti tüneteket ész-

leljük valakin, azonnal vigyük ki a szabad levegőre, és hívjunk segítséget! A mentőszolgálat és tűzoltóság értesítése szén-monoxid mérgezés gyanúja esetén életmentő kötelességünk, még akkor is, ha az érintett eszméleténél van, vagy ha tiltakozik az ellátás ellen.

Az évről-évre bekövetkező halálesetek elkerülhetőek lennének a kémények rendszeres ellenőrzésével, a kazánok és kályhák szakember által történő beszerelésével és felülvizsgálatával. A legolcsóbb megoldás a szén-monoxid érzékelő jelzőkészülék beszerzése, amely a kritikus szint felett hangjelzéssel figyelmeztet a mérgezés veszélyére. A kereskedelemben sokfajta ilyen készülék van forgalomban. Sose vásároljunk olyat, amely megbízhatatlan forrásból származik, és lehetőleg ne vegyünk használtat se. Ezek a berendezések napjainkban könnyen elérhetőek, így családtagjainkkal együtt, pár ezer forintért – a szén-monoxid mérgezésről biztonságban - nyugodtan élhetünk.

Tegyen egy lépést egészségéért!

Az egészségügyi szűrővizsgálatok célja a még panasz- és tünetmentes személyeknél valamilyen betegség korai felismerése, illetve a kockázati tényezők korai kiküszöbölése. Szinte minden betegségre igaz, hogy minél korábban fedezik fel, annál egyszerűbb és hatásosabb lehet a kezelése, és annál nagyobb az esély a beteg teljes gyógyulására. Magyarországon másfélszer többen halnak meg keringési és daganatos megbetegedésben, a megelőzés hiánya, valamint a késői kezelés miatt, mint a nyugat-európai országokban. Erzsébetváros Önkormányzata nagy hangsúlyt fektet a prevencióra, ezért 2011. október 26-27-28-án Egészségnapokat tart. A VII. kerületi lakosok ingyenes szűrővizsgálatokon vehetnek részt a program keretében. Tegyen Ön is egészségéért, és látogasson el az Erzsébetvárosi Egészségnapokra! A szűrővizsgálatok helyszíne: Budapest Főváros VII. kerület, Erzsébetváros Önkormányzata, 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6. 1. emelet. A szűrővizsgálatok időpontja: október 27. 12:00–18:00, október 28. 11:00–17:00

A következő egészségügyi szűrővizsgálatokat végezzük

- Testtömegindex-mérés
- Vérnyomás- és pulzusmérés
- Vércukorszint-mérés
- Légzésfunkciós vizsgálat
- CO-mérés: a kilégzett levegő összetételének vizsgálata, főleg dohányzók esetében fontos a mérés
- Csontritkulás-szűrés



Rendőrségi hírek

„CSOKORBA SZEDTÜK” AZOKAT A JOGSÉRTÉSEKET, AMELYEKET A FIATALOK ISKOLÁJUKBAN ÉS ANNAK KÖRNYÉKÉN ELKÖVETHETNEK. A GYERMEKKORÚ SZEMÉLY NEM BÜNTETHETŐ, A FIATALKORÚAKRA PEDIG SPECIÁLIS ELJÁRÁSI SZABÁLYOK VONATKOZNAK, AZONBAN A TISZTÁNLÁTÁS ÉRDEKÉBEN FONTOS BESZÉLNÜNK AZ ALÁBBI ESETEKRŐL, HOGY FELISMERJÜK ÉS KEZELNI TUDJUK ŐKET.



A személyi szabadság megsértése

Azok a diákok, akik társaik közül bezárnak valakit egy szekrénybe, a WC-be, az öltözőbe vagy az osztályterembe, és az „áldozat” ennek nem örül, sőt nemtetszését fejezi ki, bűncselekményt valósítanak meg. Ha tettüket 18. életévét be nem töltött személy sérelmére követik el, cselekedetük még súlyosabban büntetendő. Abban az esetben, ha egy mit sem sejtő diák önként megy be a terembe, de onnan már diáktársai nem engedik ki, hanem bezárják előtte az ajtót, és akarata ellenére korlátozzák szabad mozgásában, szintén bűncselekmény valósul meg.

Figyeljünk oda, hogy egy diáksínynek induló tréfa ne válhasson bűncselekménnyé!

Önbíráskodás

Ha eltulajdonítják értékeinket, és rájövünk, hogy ki tette, természetesen vissza szeretnénk szerezni tőle azt, ami a miénk. Csakhogy ezt nem tehetjük erőszakkal vagy fenyegetéssel, mert akkor mi magunk is jogsértést követünk el, még akkor is, ha „jogos tulajdonunkat” akarjuk visszavenni. Az önbíráskodást egytől öt évig terjedő szabadságvesztés kiszabásával büntethetik. A visszaszerzendő tárgy értéke sem számít ebben az esetben,

vagyis az is jogsértésnek minősül, ha valaki például csak a tolltartóját akarja visszaszerezni, és azért bántalmazza a másikat, hogy azt tőle visszakapja.

Kérjük meg a gyerekeket, hogy abban az esetben, ha szép szóval nem tudják visszaszerezni a tulajdonukat, szóljanak egy felnőttnek, vagy hívják a rendőrséget!

Verekedés, testi sértés

Rendzavarás szabálysértését követi el, és elzárással, vagy 150 ezer forint pénzbírsággal sújtható, aki verekszik, illetve mást verekedésre felhív, vagy rendzavarás, garázdaság esetén a hatóság vagy az eljáró hivatalos személy intézkedésével szemben engedetlenséget tanúsít. Azonban ez csak az enyhébb esetekre igaz, mivel a legkisebb verekedés is okozhat másnak sérülést. Ekkor

már testi sértés vétségéről vagy büntettéről beszélünk, attól függően, hogy a sérülés 8 napon belüli vagy 8 napon túl gyógyul. Ha verekezés kezdődik, akkor már nem mindig a benne részt vevők irányítják tudatosan az eseményeket. Bármikor adódhat olyan körülmény, amire az ember már nincs befolyással, például az áldozat beverheti a fejét, az ütés pedig olyan erejű lehet, hogy komoly sérülést okozhat. Egy pofonnal induló konfliktusból is kialakulhat maradandó egészségkárosodást okozó, súlyos testi sértés.

Gondoljuk át, miért akarják a gyerekek az agresszivitást választani egyéb békés megoldások helyett, és segítsünk abban, hogy egy vita ne ütéssel végződjön!

Rongálás, graffiti

Aki idegen vagyontárgy megsemmisítésével vagy rongálásával kárt okoz, rongálást követ el. A rongálás megítélése függ a károkozás mértékétől is. Mindenestre falfirkákat készíteni bárhová nem lehet. Egyrészt a törvény bünteti, másrészt az okozott kárt meg is kell térítenie valakinek. Sokszor a szülőknek. Az sem megengedhető, hogy valaki egy autót megkarcoljon, megsértse a fényezését, mert ezáltal a gépjármű értékcsökkenést szenved.

Beszélgünk gyermekünkkel a graffitiról, arról, miért nem mindegy, hogy „művészi” alkotásait hová és milyen módon helyezi el! Ha igény van rá, megszervezhető a helyi közösségben, hogy legálisan graffitizzenek a gyerekek.

Drogok

A gondolatainkat, viselkedésünket, testünket befolyásoló szerek megtalálhatóak körülöttünk legális és illegális formában. Használatuk rombolja a személyiséget. A rendőri munkában sokszor tapasztalható, hogy a testi sértés, a garázdaság, a szexuális bűncselekmény és a családon belüli erőszak elkövetői között sok az ittas vagy bódult állapotban lévő személy. A fiatalok körében is kockázati tényező az alkohol és a drog. Amelyikük olyan környezetben nő fel, vagy olyan társaság tagja, ahol az italozás, a bódultság mindennapos, az gyakrabban válik bűncselekmények áldozatává vagy elkövetőjévé.

Értesítési
telefonszámok:

„Telefontanú”

zöldszám:

06-80-555-111
107 VAGY 112

Sportélet a kerületben

NAGY BETTINA ARANYÉRMES. A TÉTELMONDAT NEM KIS TELJESÍTMÉNYT TAKAR, HISZEN AZ ERZSÉBETVÁROSI FITMODELL, AKI TAVALY TÚNT FEL A HEGYVIDÉKI FITPARÁDÉN, AZ IDÉN EURÓPA-BAJNOK LETT BUDAÖRSÖN, OKTÓBER KÖZEPÉTŐL PEDIG MÁR A SPORTÁG LEGRANGOSABB ESEMÉNYÉNEK, A WBFT VILÁGBAJNOKÁNAK IS MONDHATJA MAGÁT. A KERÜLETI SPORTOLÓNO VILÁGVISENYEN VALÓ RÉSZVÉTELÉT ERZSÉBETVÁROS ÖNKORMÁNYZATA IS TÁMOGATTA.



A bangkoki versenyen a fiatal sportolónő a 165 centiméter alatti kategóriában szerepelt, amelyben összesen 17 induló mérette meg magát. „Az én csoportomban, a „kicsiknél” még egy lány indult, Zsuppán Fanni. Ő bronzérmes lett – nyilatkozta lapunk munkatársának Nagy Bettina. – Nem gondoltam volna, hogy mindketten dobogóra kerülünk, azt pedig szinte fel sem tudtam fogni, hogy nyertem.”

Pedig nem volt egyszerű dolga, hiszen a különböző stílusok értékelése nehéz feladat elé állította a zsűrit. „Én az amerikai pózolászt preferálok, ugyanis itt a fitmodellek nem

„feszítenek”, hanem csak „megmutatják a formájukat” – árult el részleteket a friss világbajnok. – Az ázsiai lányok inkább úgy pózolnak, mint ahogy a testépítőnők. Amikor ezt megláttam, csak azért is maradtam a saját stílusomnál. Mint kiderült, ezt a pontozók is jobban értékelték.” A villámkarriert befutott hölgynek szinte alig van már hová fejlődnie. 18 évesen, egy esztendő leforgása alatt majdnem mindent elért, ami sportágában elérhető. Így aztán profinak akar állni az Egyesült Államokban. Fotóit elnézve nincsenek kétségeink azzal kapcsolatban, hogy ott is „legjobb formáját domborítja” majd.

Foci

A „Fasor” kétszer döntőzött, egyszer győzött is

A VII. kerületi általános- és középiskolás fiúk labdarúgó bajnokságában mindkét korcsoportban (1995-96-ban születettek és 1992-93-94-es „ívásúak”) izgalmas körülmények között dőlt el a kupaarany sorsa. Előbbieknél, az V. korcsoportban, a Fasori Evangélikus Gimnázium diákjai, valamint a Szerb Gimnázium fiataljai csaptak össze. A találkozón az „idegenlégiosok” győzedelmeskedtek 2-0-ra (fotónkon a győztes csapat). A sokáig gól nélküli döntetlenre álló mérkőzés utolsó előtti

percében a büntetőterületen belül keztek a fasoriak. A jogosan megítélt pontrúgást belőtte ellenfelük. A mindent egy lapra feltéve rohamozó hazaiakat a szerencse sem segítette: szabadrúgáshoz jutva ugyanis lehozták még hálórüket is, hogy a támadást segítse, ám a végrehajtónak olyan erővel sikerült a „szerb” sorfalba „bikázni” a labdát, hogy a játékszer – visszazárlva – berepült a saját, addigra üresen álló kapujukba. A másik korcsoport döntőjét szintén a „Fasor” vívta. Játékosai az Alsóerdősi Gimnázium focistáit kapták ellenfélnek, akiket végül, az 1-1-es rendes játékidő után, büntetőrúgásokkal „búcsúztattak”.



V. korcsoportos döntő

Bronzmeccs

Alsóerdősor – Arany 2-1

Finálé

Fasori Gimn. – Szerb Gimn. 0-2

VI. korcsoportos döntő

II. Rákóczi – Madách 2-1

Finálé

Fasori Gimn. – Alsóerdősor 1-1

Büntetőrúgások után a Fasori Gimnázium nyert.

Ünnepeljen velünk a Király utcai Trófea Grill Étteremben!

Novemberben második születésnapját ünnepli a Király utcai Trófea Grill Étterem, ami örömteli hír, ugyanis világszinten csak az újonnan nyíló éttermek fele éri meg ezt a kort. Cikkünkben a budapesti belváros egyetlen svédasztalos éttermét mutatjuk be, ahol rögzített árakon korlátlan étel- és italfogyasztási lehetőséget biztosítanak.

Fehéri Gábor, a Trófea Grill projekt vezetője 28 éve dolgozik a szakmában, 23 éve magánvendéglősként, illetve étterem tulajdonosként. Üzlettársai is hosszú évek óta foglalkoznak vendéglátással és rendezvényszervezéssel.

A konyha vezetője, Varga István 2010 nyarán kezdte el munkáját az étteremben, hosszas kérések után. A chef 1971 óta dolgozik a vendéglátás területén, 1978-tól a Halászbástya konyhafőnökeként, 1981-től a Margitszigeti Nagyszálló első helyetteseként, 1984-től pedig a budapesti Hilton első helyetteseként, 21 évig. 2002-től 2009-ig a Gellért szálló konyhafőnöke volt, és mindezek mellett dolgozott a Távol-Keleten, Dél-Amerikában, Ázsiában, Japánban, Thaiföldön, Svédországban és Olaszországban is. Külföldön szerzett tapasztalataival teljesítette ki amúgy is óriási szaktudását. Így a király utcai Trófea Grill Étterem sikere elsősorban a vezetők szakmai felkészültségének köszönhető.

Az étterem a belváros szívében található, mindössze pár percrenyire a Deák tértől, a Bazilikától és a Zsinagógától, mindenki számára könnyen megközelíthető helyen. A folyamatos fejlesztéseknek köszönhetően egy színvonalas és elegáns étteremről beszélhetünk, amely a kellemes lounge zenével aláfestve tökéletes hangulatot kölcsönöz az ebéd vagy vacsora elfogyasztásához. Az ár-érték arány sokkal jobb, mint általában a budapesti éttermeké.

Az árak (fix árak) a következők:

Hétköznapi ebéd (hétfőtől péntekig) 3.499 Ft/fő

Hétköznapi vacsora (hétfőtől csütörtökig)

17:30-20:30 4.999 Ft/fő, 21:00-24:00 3.999 Ft/fő

Hétféi áraink (péntek este, szombaton,

vasárnap és ünnepnapokon)

5.499 Ft/fő, 21:00-24:00 4.499 Ft/fő

A fix ár a több mint 60 féle ételen kívül tartalmazza az üdítők, ásványvizek, pezsgők, sörök, borok, kávé és a cappucino korlátlan fogyasztását. Az árak ebédidőben 2, vacsoraidőben 3 óra itt tartózkodásra vannak kalkulálva.

**Szeretettel várják Önöket a
Király utcai Trófea Grill Étterembe
egy királyi lakoma elfogyasztására!**

(x)



Az ételkínálat lenyűgöző. Az ínycsiklandozó előételektől kezdve (libamájpástétom, sushi, tatár beefsteak stb.) a négyféle levesen és a meleg előételeken (például hortobágyi palacsinta) át, számtalan főételen keresztül (kacsacomb párolt káposztával, csülkös pacal, négysajtos-brokkolis csirke stb.) a sokféle desszertig (máglyarakás, tiramisú, somlói galuska stb.) mindent megtalálhatunk és kedvünkre fogyaszthatunk a svédasztalról. A látványkonyhában 9 féle pácolt hús, 6 féle hal és a legkülönbözőbb zöldségek közül válogathatunk. Talán a város legfinomabb vékony téstájú, fatüzeléses, olasz pizzáját is itt sütik. A látványkonyhában minden nap találnak lazacot, bélszínt és vörös tonhalat is, hétköznapi 17:30-20:30-ig, szombaton és vasárnap 20:30-ig.

Az ételek és italok választékán és korlátlan fogyasztásán felül még komoly vonzereje van a fix áraknak. A vendégek már jó előre tudják fogyasztásuk értékét így mindenféle kellemetlen meglepetés nélkül fizethetik a számlát. Ha belegondolunk, hogy milyen előkészületekkel, idő- illetve anyagi ráfordítással jár egy családnak a hétféi vendéglátás előkészítése, akkor bátran kijelenthetjük, hogy a Trófea Grill Étterem leveszi a terhet a háziasszonyok válláról, hiszen ugyanazért az árérték arány sokkal jobb, mint általában a budapesti éttermeké. A gyermekeknek hétfégen ingyenes a fogyasztás (12 éves korig), hétköznapi pedig 50% kedvezményt nyújtanak (12 éves korig). Három éves és annál fiatalabb gyermekeknek ingyenes a szolgáltatás. A gyerekeket hétfégen lufival és játszósarokkal várják, hogy mindenkinek a legkellemesebben teljen el az ebéd- vagy vacsoraidő. Az év végi rendezvények, céges partik, családi és baráti összejövetelek legkiválóbb helyszíne, hiszen zártkörűsíthető különtermének köszönhetően a többi vendégtől függetlenül szórakozhatnak és érezhetik jól magukat az egy társasághoz tartozó vendégek.



Erzsébetvárosi programajánló

Kiállítás



FÉSZEK MŰVÉSZKLUB

BUDAPEST VII. KER., KERTÉSZ U. 36.
TEL.: 1/342-6548
WWW.FESZEK-MUVESZKLUB.HU
NYITVA: H-P: 14-19H

IDŐSZAKI KIÁLLÍTÁS

• OKT. 26. – NOV. 13.
JUBILEUM I. – 30 ÉVES A FÉSZEK GALÉRIA

• OKT. 26. – NOV. 18.
„KIÁLLÍTÁS MEGNYITÓK”



KERTÉSZ29 GALÉRIA

BUDAPEST VII. KER., KERTÉSZ U. 29.
WWW.KERTESZ29.HU

• 2011. OKTÓBER 1-28.
CSOPORTOS FESTÉSZETI KIÁLLÍTÁS

Színház

MAGYAR SZÍNHÁZ

BUDAPEST VII. KER., HEVESI SÁNDOR TÉR 4.
TEL.: 1/341-3849
WWW.MAGYARSZINHAZ.HU

• 2011. NOVEMBER 5.
**SZÍNÉSZIGET – A PESTI MAGYAR SZÍNIKA-
DÉMIA JÓTÉKONYSÁGI RENDEZVÉNYNAPJA**
(A rendezvénynapon színpadra lép a SZÁZ SZÍ-
NÉSZ, a Színiakadémia jelenlegi és egykori növen-
dékei, tanárai, valamint vendégeik.)

10:00: **RÓMEÓ ÉS JÚLIA – SZÍNHÁZI
BEAVATÁS**

színházpedagógiai előadás és dramatizált kulissza-
titkok.

15:00: **ZENÉS SZÍN-JÁTÉK**

zenés színpadi műfajok kavalkádja a daltól az ope-
retten át a musicalig.

19:00: **SZÍNÉSZMESTERSÉG GÁLAMŰSOR**

23:30: **HARMADIK FIGYELMEZTETÉS**
a színészenekar koncert-showja sztárvendégekkel.

Programok a Garay Centerben

SZÓRAKOZTATÓ ÉS KULTURÁLIS PROGRAMOKKAL VÁRJA LÁTOGATÓIT A MEGÚJULT GARAY ÜZLETKÖZPONT

A vásárlás, a kapcsolódás oázisát nyújtja Önnek a Garay Center. Az üzletek gazdag választékán túl a Garay szolgáltatásokkal igye-
szik megkönnyíteni a vásárlást, és lehetőséget teremt a kikapcso-
lódásra, regenerálódásra. Célja egy olyan közösségi tér kialakítása,
amelyre a kerület méltán büszke lehet.

A Garay Üzletház elhelyezkedése önmagában szerencsés: metróval,
személygépjárművel és tömegközlekedési eszközzel egyaránt kivá-
lóan megközelíthető. Az üzlethelyiségek a Garay ház földszintjén
kaptak helyet. Az üzletház a vásárlás élményén túl olyan szolgálta-
sokról gondoskodik, amelyek megkönnyítik a vásárlást és élménnyé
teszik azt. A családias légkört megteremtő kis üzletek és a nagy alap-
területű vásárlói placcok kedvelői egyaránt kedvükre válogathatnak.
Sok más bérllő mellett megtalálható nálunk a Penny Market, DM,
tisztító, fodrász is. Limitált számban még lehetőség nyílik üzlethá-
zunkon belül bérelni üzlethelyiségeket.

A parkban kialakított játszótér a kicsiknek a gondtalan kikapcsoló-
dást biztosítja. A közlekedést liftek segítik az üzletközpontban.
A zöldterület kialakításának és a mélygarázs kiépítésének köszönhe-
tően a szürke utcát mára park díszíti, a mélygarázzsal pedig a kör-
nyék parkolási gondjaira találtak megoldást, ahol az első óra parkolás
ingyenes, és azt követően is csak 100 Ft óránként. Lehetőség van
továbbá kedvezményes havi bérletek megváltására is.

A Garay center interaktív, szórakoztató és kulturális programokkal
várja a látogatókat. A közösségi-szellemi élet megteremtése és kibon-
takoztatása érdekében a Garay Üzletház színes programokkal sze-
retne kedveskedni minden látogatójának. Korosztálytól függetlenül
mindenki megtalálja maga számára a legmegfelelőbb kikapcsolódási
lehetőséget. A Garay Üzletközpont az a hely, ahol a családok, barátok,
üzlettársak megtalálják a közös pontot. Rendezvényeink között az
elmúlt időszakban megtalálható volt: Szórakoztató délutánok Misi
bohóccal, Penny vásárlói akció, Veteránautó kiállítás – több mint 80
autócsodával, Hétvégi Oroszlánkirály fellépés, Borkóstoló.
A www.garaycenter.hu honlapon felkínált elérhetőségeken keresztül
bármikor szívesen válaszolunk kérdéseikre, illetve folyamatosan nyo-
mon követhetjük akcióinkat, rendezvényeinket.

Következő rendezvényünk:

VETERÁNAUTÓ KIÁLLÍTÁS – NOVEMBER 5.

Várjuk szeretettel.

(x)



Erzsébetvárosi Közösségi Ház

2011. november havi programjai

CÍM: 1077 BUDAPEST, WESSELÉNYI U. 17.

TEL.: 413-3550, E-MAIL: KOZHAZ@KOZHAZ.HU

WWW.KOZHAZ.HU

2. (szerda)

• 14:00-19:00

Afázia Klub – beszédterápiás rehabilitáció
stroke-os betegeknek.

• 18:00

**Nyíri Zsolt: „Képek, hallás után” című
kiállításának megnyitója.**
A kiállítást Mezei Gábor nyitja meg,
utána Békefi Réka és Dely Robi koncertjét
hallhatják. A kiállítás megtekinthető:
november 23-ig, az intézményi
programokhoz igazodóan.

3. (csütörtök)

• 8:00-9:00

Zumba fitness: belépő: 1000 Ft/fő

• 9:30-10:30

Zumba fitness gold időseknek: belépő:
1000 Ft/fő

• 15:00-19:00

NosztalgiaTánc. A zenét szolgáltatja Diós
Péter.

• 19:30-20:30

Zumba fitness: belépő: 1000 Ft/fő

4. (péntek)

• 17:00-20:00

Villámrandi – táncos ismerkedési est,
beszélgetés fogyatékkal élők számára
Az Értelmi Fogyatékosok Fővárosi
Érdekvédelmi Egyesületének rendezvénye.

5. (szombat)

• 15:00-18:00

A Hársfa Egyesület klubnapja.

7. (hétfő)

• 9:30-11:30

Afázia Klub – csoportos logopédia
stroke-os betegeknek.

• 16:00-18:00

**A Budapesti Mozgássérültek Egyesülete
VII. kerületi csoportjának** nyílt
klubnapja.

8. (kedd)

• 14:30-16:00

**A Dr. Hun Nándor Egyesület
egészségügyi előadás-sorozata:**
„Biológiai-orvoslási kihívások és a védelem
lehetőségei” – előadó: Dr. Székács Béla,
belgyógyász-geriáter professzor.
A belépés díjmentes!

• 17:00-19:00

Az Erzsébetvárosiak Klubjának nyílt
összejövele.

• 16:45-22:00

Sirály Sakk Klub – gyermekeknek,
felnőtteknek.

9. (szerda)

• 14:00-19:00

Afázia Klub – beszédterápiás rehabilitáció
stroke-os betegeknek.

• 17:30-19:30

„Álom-malom” címmel **Kelényi István**
szerzői estje. Közreműködik: Ponyiczky
Anna, rádiós műsorvezető, Helyes
Georgina színművész és Hegedűs Valér
zongoraművész. A Művészetbarátok
Egyesületének rendezvénye.

10. (csütörtök)

• 8:00-9:00

Zumba fitness: belépő: 1000 Ft/fő

• 9:30-10:30

Zumba fitness gold időseknek: belépő:
1000 Ft/fő

• 15:00-19:00

NosztalgiaTánc. A zenét szolgáltatja Diós
Péter.

• 19:30-20:30

Zumba fitness: belépő: 1000 Ft/fő

11. (péntek)

• 17:00-19:00

A Schweitzer Kör összejövele.

12. (szombat)

• 15:00-18:00

A Csend Fényei Klub összejövele
– hallássérülteknek.

13. (vasárnap)

• 15:00-18:00

„Deres már a határ...” – a Takács Béla
Zenebarát Kör zenés délutánja. Belépő:
500 Ft/fő, mely a helyszínen váltható.

14. (hétfő)

• 9:30-11:30

Afázia Klub – csoportos logopédia
stroke-os betegeknek.

• 16:00-18:00

Az Ezüst Hárs Egyesület összejövele.

15. (kedd)

• 15:00-17:00

Csodálatos Kis-Balaton – Fekete István
Tűskevár c. regénynek élővilágát bemutató
diavetítés előadás. Előadó: Botfalvai Zsolt.
**A Természet- és Környezetvédelmi Polgárőr
Egyesület rendezvénye.** A belépés díjmentes!

• 17:00-19:00

Az Erzsébetvárosiak Klubjának nyílt
klubnapja.

• 16:45-22:00

Sirály Sakk Klub – gyermekeknek,
felnőtteknek.



„KÓSTOLD ÉS VIDD HAZA!”

2011. Szeptember 9-én Pénteken

9:00 ÓRAKOR

A GARAY TÉRI PIAC ÉS ÜZLETKÖZPONT
FÖLDSZINTJÉN MEGNYITJUK BOROZÓ ÉS
BORSZAKÜZLETÜNKET

NYITÁSI AKCIÓ

GARAMVÁRI IRSAI OLIVÉR 2008 0,75L 720,- FT
GARAMVÁRI PINOT GRIS 2004 0,75L 960,- FT

FOLYÓBOR

LELLEI SAUVIGNON BLANC 500,- FT/L
LELLEI OLASZRIZLING 380,- FT/L

NYITVA TARTÁS:
HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG

9:00 – 18:00

SZOMBATON

9:00 – 16:00



TISZTELT DEVIZAHITELLEL

RENDELKEZŐ LAKÁSTULAJDONOS!



Örömmel értesítem, hogy az Otthon Centrum
Garay téri irodájában ingatlan tanácsadóim
felkészülten várják Önt, ha szeretne meg-
szabadulni devizahitelétől a fix árfolyamon
történő végtörlesztéssel, ingatlana értéke-
sítése segítségével.

Amennyiben Ön szeretné kihasználni ezt a
rendkívül kedvező lehetőséget, akkor a mai
jelentős túlkínálat mellett **szüksége lesz egy
profi ingatlan tanácsadóra**, aki a jelenlegi piaci helyzetben is a lehető
legmagasabb áron fogja tudni értékesíteni az Ön ingatlanát.

**MIVEL A FIX ÁRFOLYAMON TÖRTÉNŐ VÉGTÖRLÉSTÉS
BENYÚJTÁSA CSAK DECEMBER 31-IG LEHETSÉGES**, ezért minél
hamarabb keressen fel minket egy ingyenes tanácsadás erejéig,
ahol megbeszéljük az Ön lehetőségeit a mai ingatlanpiacon.

Tisztelettel:



Gyarmati Csilla
irodavezető

Mobil: 70/454-0715

Tel.: 785-5568

VII. Garay tér 16.

**ISMERJE MEG ÖN IS HATÉKONY
ÉRTÉKESÍTÉSÜNK TITKAIT!**



Új üzleteink:
Singh indiai
étterem és pizzéria

Műsorok és rendezvények:
Ingyenes veterán autókiállítás
november 5-én.
Több mint 80 autócsoda
egy helyen.

**Bérbeadó
üzletek
20-600 m²-ig
Érdeklődjön:
30/222 8876**

P
**Ingyenes parkolás az
első órában,** majd 100 Ft/óra.
Kedvezményes bérletvásárlás:
20/416 9080

piac • üzletház • iroda
GARAY
www.garaycenter.hu
VII. kerület, Garay tér 20.